



LEHRERBLATT

Autorin / Autor	PaedDr. Ľubica Kozmerová
Tool / Instrument / Plattform	H5P / Multiple Choice + Drag the Words
Thema	Kultur, Kunst, Traditionen
Unterthema	Sprache und Kultur
Ziel (Fertigkeiten, Teilkompetenzen)	Leseverstehen
Sprachniveau GER	B2
Sozialform	Einzelarbeit
Unterrichtsform	synchron/asynchron
Zeitaufwand	15 Minuten
Lösungsschlüssel	erscheint automatisch



Zusammenhang von Sprache und Kultur

Link

<https://duo.germanistik-ucm.eu/product/sk093/>

QR-Code



Aufgabe und Vorschau

Lesen Sie den Text und beantworten Sie die Fragen.

Sprache und Kultur gehören eng zusammen

Es gibt 23 Amtssprachen in Europa. Die meisten davon haben sich aus der indogermanischen Sprache entwickelt. *Die einzigartige Sprachenvielfalt in Europa ist ein Zeichen für die kulturelle Vielfalt dieses Erdteils. Welche Rolle Kommunikation im Austausch der verschiedenen Kulturen spielt und welche Vorteile Mehrsprachigkeit hat, darüber sprachen wir mit Prof. Dr. Beatrix Kreß von der Uni Hildesheim.*

Frau Kreß, Sie unterrichten interkulturelle Kommunikation. Welche Rolle spielt die Sprache dabei?

Beatrix Kreß: Für mich als Sprachwissenschaftler spielt sie natürlich eine große Rolle. Kultur und Sprache hängen sehr eng zusammen. Die sozialen und kulturellen Regeln der Gesellschaften lernen wir vor allem durch Kommunikation. Unsere Art, eine Bitte zu formulieren oder nach dem Weg zu fragen, ist stark von unserer Kultur geprägt. Sprachliche und kulturelle Unterschiede liegen deshalb dicht beieinander.

Ich selber spreche kein Spanisch. Habe ich trotzdem eine Chance, Spanien und die Spanier richtig zu verstehen?

Ich kann vieles über fremde Kulturen erfahren, ohne die entsprechende Sprache zu sprechen. Gleichzeitig wird mir ein nicht unwichtiger Teil verschlossen bleiben. Das vollständige Verständnis lässt sich auch nicht durch eine reine Übersetzung, erreichen. Die Übersetzung selbst ist eine Transferleistung – letztendlich ist das Übersetzte aber nicht dasselbe wie das Original, sondern nur etwas meiner Kultur Entsprechendes.

Reicht es eigentlich nicht, wenn man sich in seiner jeweiligen Muttersprache gut auskennt und dazu auch in der Lingua Franca, also Englisch?

Mit dem Beherrschen der Muttersprache und einem guten Englisch wäre sicherlich viel erreicht. Aus meiner Sicht ist es aber ein Fehlschluss, zu glauben, dass eine hundertprozentige Verständigung allein durch gutes Englisch erreicht werden kann. Die europäische Fremdsprachenpolitik geht deshalb darüber hinaus und ermöglicht die Beherrschung noch einer weiteren Fremdsprache neben dem Englischen. Ein tieferes Verständnis für Kulturen erreicht man eben nur durch Mehrsprachigkeit.

Was liegt der kulturellen Vielfalt zugrunde?

gering Sprachen

Englisch

viele Sprachen

Ⓞ ○ ○ ○ ○ ○

Ergänzen Sie die richtigen Wörter in die Lücken.

Sprache und Kultur sind sehr eng miteinander . Die Sprache drückt Emotionen, Gefühle vor allem durch Kommunikation. Auch wenn man Fremdsprache nicht spricht, kann man vieles über fremde Kulturen , denn sprachliche und kulturelle Unterschiede dicht beieinander. Englisch zu beherrschen, funktioniert sehr gut. Man kann sich fast überall verständigen, obwohl viele sich fühlen können, dass sie fehlerhaft sprechen. Nur Englisch allein reicht heute aber nicht mehr aus. Ein tieferes Verständnis für Kulturen man eben nur durch Mehrsprachigkeit. Es ist sinnvoll, Landessprachen zu lernen. Viele von den europäischen Sprachen weisen Ähnlichkeiten auf. Das mal das Lernen.

Quelle (bearbeitet)

<https://www.fluter.de/sprache-und-kultur-gehoren-eng-zusammen>